

立法會

Legislative Council

立法會 LS41/00-01號文件

政制事務委員會

於1993年對《釋義及通則條例》(第1章)第34(4)條 所作修訂的背景說明及 對該條文作進一步修訂的建議

文件目的

本文件旨在載述《釋義及通則(修訂)(第2號)條例》(1993年第89號條例)(下稱“該修訂條例”)對《釋義及通則條例》(第1章)第34條作出修訂的背景，以及建議可對第34條作出哪些修訂，以便立法會可更有效地進行附屬法例的審議工作，因為現時28天的審議期另加一次立法會會議，在時間上未必足夠。

於1993年對第1章第34條作出的修訂

2. 該修訂條例第17條對第1章第34條作出修訂，而在該修訂條例制定前，該條的規定如下——

“34. 向立法局提交附屬法例

(1) 所有附屬法例在憲報刊登後均須於隨後的一次立法局會議席上提交該局省覽。

(2) 凡附屬法例已根據第(1)款提交立法局會議席上省覽，在該次省覽的會議之後28天內舉行的會議上，立法局可藉通過決議，訂定將該附屬法例修訂，修訂方式不限，但須符合訂立該附屬法例的權力；此等決議一經通過，該附屬法例須當作由憲報刊登該決議之日起修訂，但已根據該附屬法例而作出的任何事情，其法律效力不受影響。

(3) 若第(2)款所指期限的屆滿日期(如非因本款規定)原應是——

(a) 在立法局會期結束後，或立法局解散後；但

(b) 在立法局下一會期的第二次會議日或該日之前，則該期限須視為延展至該第二次會議的翌日，並在該日屆滿。

(4) 第(2)款所指期限屆滿之前，或憑藉第(3)款而延展的期限屆滿之前，立法局可藉決議就其中指定的附屬法例，將該期限或再將該經延展的期限予以延展，展期不得超過21日。

(5) 立法局按照本條通過的決議，須於通過後14日內在憲報刊登，或在特別情況下總督准許延展的期限內刊登。

(6) 在本條內，“附屬法例”(subsidiary legislation)不包括立法局的決議。”

3. 該修訂條例是以《1992年釋義及通則(修訂)條例草案》的名稱提出，主要建議對第1章作出多項技術性修訂，但並無建議修訂當中第34條。在研究該條例草案期間，當時的法律事務組向政府當局提出可否在3方面對第34條作出修訂，即把“會期結束”改為“會期的最後一次會議”，以涵蓋最後一次會議在會期結束的確實日期前舉行的情況；修訂“會議”的定義，藉以把屬於總督答問會的會議豁除在外；以及檢討21天的延展期限。首兩方面並非現時關注的事項，因此本部會集中討論最後一方面。一如法律事務組在當時指出，第34(4)條存在下述問題：會期中段某些休會時間(尤其是聖誕及新年期間的休會時間)，可使第34(4)條所訂21天的延展期限變得毫無意義。法律事務組舉出以下一個實際例子說明問題所在——

- (a) 一項附屬法例在11月17日提交立法局省覽。
- (b) 根據第34(2)條(28天)審議期的屆滿日期為12月15日。
- (c) 立法局在12月15日應可把審議期限延展21天(根據第34(4)條)。
- (d) 但在12月15日後的下一次會議是在1月12日舉行，即超過21天。
- (e) 因此，第34(4)條未能達到延展21天的目的。

4. 法律事務組因而建議對第34(4)條作出修訂，訂明如在延展期限的屆滿日期並無舉行會議，則該期限應視為再作延展，直至下一次會議的翌日。

5. 因應法律事務組作出的建議，尤其是關乎第34(4)條的建議，政府當局提議下述標明有關修訂的委員會審議階段修正案——

“(4) 第(2)款所指期限屆滿之前，或憑藉第(3)款而延展的期限屆滿之前，立法局可藉決議就其中指定的附屬法例，將該期限或再將該經延展的期限予以延展，~~展期不得超過21日(至下一次會議)~~。”

若把新訂的第(4)款套用於上文第3段所述的實際例子，立法局可於12月15日藉決議把審議期限延展至1月12日。

6. 下面比較表顯示第34條在該修訂條例制定前及緊接其制定後的異同(有關修改已加上底線，方便參閱) —

34. 向立法局提交附屬法例	34. 向立法局提交附屬法例
(1) 所有附屬法例在憲報刊登後均須於隨後的一次立法局會議席上提交該局省覽。	(1) 所有附屬法例在憲報刊登後均須於隨後的一次立法局會議席上提交該局省覽。
(2) 凡附屬法例已根據第(1)款提交立法局會議席上省覽，在該次省覽的會議之後28天內舉行的會議上，立法局可藉通過決議，訂定將該附屬法例修訂，修訂方式不限，但須符合訂立該附屬法例的權力；此等決議一經通過，該附屬法例須當作由憲報刊登該決議之日起修訂，但已根據該附屬法例而作出的任何事情，其法律效力不受影響。	(2) 凡附屬法例已根據第(1)款提交立法局會議席上省覽，在該次省覽的會議之後28天內舉行的會議上，立法局可藉通過決議，訂定將該附屬法例修訂，修訂方式不限，但須符合訂立該附屬法例的權力；此等決議一經通過，該附屬法例須當作由憲報刊登該決議之日起修訂，但已根據該附屬法例而作出的任何事情，其法律效力不受影響。
(3) 若第(2)款所指期限的屆滿日期(如非因本款規定)原應是—— (a) <u>在立法局會期結束後，或立法局解散後；但</u> (b) 在立法局下一會期的第二次會議日或該日之前， 則該期限須視為延展至該第二次會議的翌日，並在該日屆滿。	(3) 若第(2)款所指期限的屆滿日期(如非因本款規定)原應是—— (a) <u>在立法局會期結束前或在立法局解散前的最後一次會議後；但</u> (b) 在立法局下一會期的第二次會議日或該日之前， 則該期限須視為延展至該第二次會議的翌日，並在該日屆滿。
(4) 第(2)款所指期限屆滿之前，或憑藉第(3)款而延展的期限屆滿之前，立法局可藉決議就其中指定的附屬法例，將該期限或再將該經延展的期限予以延展，展期不得超過21日。	(4) 第(2)款所指期限屆滿之前，或憑藉第(3)款而延展的期限屆滿之前，立法局可藉決議就其中指定的附屬法例，將該期限或再將該經延展的期限延展至下一次會議。
(5) 立法局按照本條通過的決議，須於通過後14日內在憲報刊登，或在特別情況下總督准許延展的期限內刊登。	(5) 立法局按照本條通過的決議，須於通過後14日內在憲報刊登，或在特別情況下總督准許延展的期限內刊登。

<p>(6) 在本條內，“附屬法例”(subsidiary legislation)不包括立法局的決議。</p>	<p>(6) 在本條內 —— “附屬法例”(subsidiary legislation)不包括立法局的決議； “會議”(sitting)，用於計算時間時，只包括其議事程序表上載有附屬法例的會議，並指該會議開始當日。</p>
--	--

除《法律適應化修改(釋義條文)條例》(1998年第26號條例)所作的技術性修訂外，第34條的文本自該修訂條例制定以來一直維持不變。

可對第1章第34(4)條作出的修訂

首項建議

7. 修訂第34(4)條的可行方法之一，是採用上文第4段所述法律事務組於1993年提出的建議，即是28天另加21天延展期，但如在審議期屆滿當日並無會議舉行，則立法會可將該期限延展至該21天期限後的下一次會議。

第二項建議

8. 修訂第34(4)條的另一可行方法，是按照事務委員會主席黃宏發議員在上次會議席上所提出的建議。主席建議的模式是把該28天的期限延展21天或一次會議，以時間較長者為準。依本部之見，“以時間較長者為準”此限定語未必需要，因為立法會在考慮某項延展期限的議案時，可決定應延展21天還是一次會議。

9. 關於上述兩項建議，要考慮的問題是，有關做法對各項程序規定(例如《議事規則》所規定的預告期)所造成的影響，以及是否符合立法會審議根據不同條例訂立的立法文書的機制(例如修訂根據《性別歧視條例》(第480章)第69條發出的實務守則的權力(見附錄))。該機制與第1章第34條所訂機制大致相若，但該實務守則並非一項附屬法例。

連附件

立法會秘書處
法律事務部

2000年12月12日

(2) The protection conferred under subsection (1) on any person to whom that subsection applies in respect of any act or default shall not in any way affect the liability of the Commission for that act or default.

(3) The persons to whom subsection (1) applies are—

- (a) any member of the Commission or a committee;
- (b) any employee of the Commission;
- (c) any conciliator.

Codes of practice

69. Codes of practice

(1) The Commission may issue codes of practice containing such practical guidance as it thinks fit for the purposes of—

- (a) the elimination of discrimination;
- (b) the promotion of equality of opportunity between men and women generally;
- (c) the elimination of sexual harassment.

(2) When the Commission proposes to issue a code of practice, it shall prepare and publish (otherwise than in the Gazette) the code, shall consider any representations made to it about the code and may modify the code accordingly.

(3) In the course of preparing any code of practice for eventual publication under subsection (2), the Commission shall, where the code relates (whether in whole or in part) to the elimination of discrimination in the field of employment, consult with—

- (a) such organizations or associations of organizations representative of employers or of workers; and
- (b) such other organizations, or bodies, as appear to the Commission to be appropriate.

(4) If the Commission determines to proceed with a code of practice published under subsection (2), it shall cause the code to be—

- (a) published in the Gazette; and
- (b) laid on the table of the Legislative Council at the next sitting after its publication in the Gazette.

(5) Where a code of practice has been laid on the table of the Legislative Council under subsection (4), the Legislative Council may, by resolution passed at a sitting of the Legislative Council held before the expiration of a period of 28 days after the sitting at which it was so laid, provide that the code of practice shall be amended in any manner consistent with this section.

(6) If the period referred to in subsection (5) would but for this subsection expire—

(2) 根據第(1)款就任何作為或錯失而給予該款所適用的人的保障，在各方面均不影響委員會為該項作為或錯失所負的法律責任。

(3) 第(1)款適用於以下人士——

- (a) 委員會或小組委員會的任何成員；
- (b) 委員會任何僱員；
- (c) 任何調解人。

實務守則

69. 實務守則

(1) 委員會可為——

- (a) 消除歧視；
- (b) 一般地促進男性與女性之間的平等機會；
- (c) 消除性騷擾，

的目的，發出載有它認為合適的實務性指引的實務守則。

(2) 委員會如擬發出實務守則，它須擬備守則並以在憲報刊登以外的方式將之發表。委員會亦須考慮與守則有關並向委員會作出的陳述，並可據此修改守則。

(3) 在擬備最終會根據第(2)款發表的任何實務守則的過程中，如守則(不論全部或部分)關乎在備範疇消除歧視，委員會須諮詢它覺得合適的——

- (a) 代表僱主或僱員的組織或該等組織所組成的聯會；及
- (b) 其他組織或團體。

(4) 如委員會決定繼續推行根據第(2)款發表的實務守則，它須安排將守則——

- (a) 在憲報刊登；及

(b) 在刊登於憲報之後的首次立法會會議上，提交立法會省覽。 (由 1999 年第 66 號第 3 條修訂)

(5) 凡有實務守則根據第(4)款在某次立法會會議上提交立法會省覽，立法會可藉於該次會議後的 28 天內舉行的立法會會議上通過的決議，規定該守則須以不抵觸本條的方式修訂。 (由 1999 年第 66 號第 3 條修訂)

(6) 如第(5)款所指的期間若無本款規定便會——

- (a) make reference to any of the provisions of any enactment (howsoever described) of any place outside Hong Kong where such enactment relates (whether in whole or in part) to the elimination of such discrimination;
- (b) incorporate any of those provisions;
- (c) both make reference to and incorporate any of those provisions, as the Commission thinks fit and subject to such modifications, if any, to those provisions as the Commission thinks fit and specified in the code.

(14) A failure on the part of any person to observe any provision of a code of practice shall not of itself render him liable to any proceedings; but in any proceedings under this Ordinance before any court any code of practice issued under this section shall be admissible in evidence, and if any provision of such a code appears to the court to be relevant to any question arising in the proceedings it shall be taken into account in determining that question.

(15) In this section, "sitting" (會議), when used to calculate time, means the day on which the sitting commences and only includes a sitting at which subsidiary legislation is included on the order paper.

Investigations

70. Power to conduct formal investigations

Without prejudice to the generality of section 64(1), the Commission may if it thinks fit, and shall if required by the Chief Secretary for Administration, conduct a formal investigation for any purpose connected with the carrying out of any of its functions under that section.

(Amended L.N. 362 of 1997)

71. Terms of reference

(1) The Commission shall not embark on a formal investigation unless the requirements of this section have been complied with.

(2) Terms of reference for the formal investigation shall be drawn up by the Commission or, if the Commission was required by the Chief Secretary for Administration to conduct the investigation, by the Chief Secretary for Administration after consulting the Commission. (Amended L.N. 362 of 1997)

(3) It shall be the duty of the Commission to give general notice of the holding of the formal investigation unless the terms of reference confine it to activities of persons named in them, but in such a case the Commission shall in the prescribed manner give those persons notice of the holding of the investigation.

- (a) 援引香港以外任何地方的、關乎(不論是完全或部分)消除該種歧視的任何成文法則(不論稱謂如何)的條文;
- (b) 將該等條文納入守則內;
- (c) 既援引該等條文又將其納入守則內,

而該等條文須作委員會認為合適並在守則中指明的變通(如有的話)。

(14) 任何人不依據實務守則的條文,此事本身不使該人可被起訴,但在根據本條例而於任何法院進行的法律程序中,根據本條發出的實務守則可獲接納為證據,而如該法院覺得該守則的條文與法律程序中產生的問題有關,在裁定該問題時,該條文須予考慮。

(15) 在本條中,“會議”(sitting)用於計算時間時,指會議開始之日,但有關的議事程序表如不包括附屬法例,則該次會議不算在內。

調查

70. 進行正式調查的權力

在不影響第 64(1) 條的概括性的原則下,委員會如認為合適,可為任何與執行它在該條下的職能有關的目的,進行正式調查;如政務司司長有此要求,則必須為該等目的進行正式調查。

(由 1997 年第 362 號法律公告修訂)

71. 調查範圍

(1) 除非本條規定已獲遵守,否則委員會不得展開正式調查。

(2) 正式調查的範圍須由委員會劃定,如調查是應政務司司長的要求而進行的,則其範圍須由政務司司長在諮詢委員會後劃定。(由 1997 年第 362 號法律公告修訂)

(3) 委員會有責任就正式調查的進行發出一般通告,但如調查範圍局限於被點名的人的活動,則以上責任不適用,而在後述情況下,委員會須就調查的進行以訂明方式向該等被點名的人給予通知。

- (a) after the end of a session of the Legislative Council or a dissolution thereof; but
 (b) on or before the day of the second sitting of the Legislative Council in the next following session thereof,
 that period shall be deemed to extend to and expire on the day after that second sitting.

(7) Before the expiration of the period referred to in subsection (5) or that period as extended by virtue of subsection (6), the Legislative Council may by resolution in relation to a code of practice specified therein extend that period or that period as so extended to the next sitting.

(8) A resolution passed by the Legislative Council in accordance with this section shall be published in the Gazette not later than 14 days after the passing thereof or within such further period as the Chief Executive may allow in any particular case. (Amended 66 of 1999 s. 3)

(9) A code of practice issued under this section shall come into operation—

- (a) in the case where before the expiration of the period referred to in subsection (5), or before the expiration of that period as extended under subsection (6) or (7), the Legislative Council does not pass a resolution amending the code of practice, upon the expiration of that period, or upon the expiration of that period as so extended, as the case may be; and
 (b) in the case where the Legislative Council passes a resolution amending the code of practice, upon the expiration of the day next preceding the day of the publication in the Gazette of such resolution under subsection (8).

(10) A code of practice issued under this section may contain such transitional provisions or savings as appear to the Commission to be necessary or expedient in connection with the matters the subject of the code.

(11) The Commission may from time to time revise the whole or any part of a code of practice issued under this section and issue that revised code, and subsections (2) to (10) shall apply (with appropriate modifications) to such a revised code as they apply to the first issue of a code.

(12) Without prejudice to the generality of subsection (1), a code of practice issued under this section may include such practical guidance as the Commission thinks fit as to what steps it is reasonably practicable for employers to take for the purpose of preventing their employees from doing in the course of their employment acts made unlawful by this Ordinance.

(13) Without prejudice to the generality of subsection (1), a code of practice issued under this section, in so far as it relates to the elimination of discrimination between men and women as regards terms of employment, may—

- (a) 在立法會會期終結後屆滿，或在立法會解散後屆滿；但
 (b) 在緊接的下一會期第二次立法會議當日或之前屆滿。
 該期間須當作為延展至該次會議翌日並於該日屆滿。 (由 1999 年第 66 號第 3 條修訂)

(7) 在第 (5) 款所指的期間(或憑藉第 (6) 款延展的該期間)屆滿前，立法會可通過決議，就決議中指明的實務守則將該期間或經延展的期間，延展至下次會議。 (由 1999 年第 66 號第 3 條修訂)

(8) 立法會按照本條通過的決議，須在決議通過後的 14 天或行政長官在個別情況下准許的較長限期內於憲報刊登。 (由 1999 年第 66 號第 3 條修訂)

(9) 如—

- (a) 在第 (5) 款所指的期間(或根據第 (6) 或 (7) 款延展的該期間)屆滿前，立法會沒有通過決議修訂根據本條發出的實務守則，該守則在該期間或經延展的期間(視屬何情況而定)屆滿時開始實施；及
 (b) 立法會通過決議修訂根據本條發出的實務守則，而該項決議於某日根據第 (8) 款在憲報刊登，該守則在該日的前一日終結時開始實施。 (由 1999 年第 66 號第 3 條修訂)

(10) 根據本條發出的實務守則，可載有委員會覺得必要或有利，並與守則標的事宜有關連的過渡性條文或保留條文。

(11) 委員會可不時修改根據本條發出的整份實務守則或守則的一部分，並可發出該份經修改的守則，而第 (2) 至 (10) 款經作出適當的變通後，適用於經修改的守則，一如它們適用於守則的首度發出。

(12) 在不影響第 (1) 款的概括性原則下，根據本條發出的實務守則可載有委員會認為合適的，關於有何步驟屬僱主可在合理的切實可行範圍內採取，以防止他們的僱員在其僱用中作出被本條例定為違法的作為的實務性指引。

(13) 在不影響第 (1) 款的概括性原則下，在根據本條發出的實務守則是關乎消除男性與女性之間在僱用條款方面的歧視的範圍內，守則可視乎委員會認為合適而—